ello

by VOSS healthcare

MANUAL DE INSTRUÇÕES

ello. Para uma vida em movimento

Provavelmente o andarilho mais seguro da Europa, com o mesmo conforto de uma bicicleta elétrica.

1. Informações gerais

1.1 Sobre o ello

O ello representa o mais recente desenvolvimento no domínio da mobilidade individual.

O ello é um andarilho elétrico de última geração baseado numa integração inovadora de sistema de sensores e controlo de software.

1.2 Advertências

Este manual de instruções contém advertências que são ponderados de forma diferente consoante o seu risco.

Ter em atenção as advertências seguintes:

⚠ PERIGO Risco imediato para a vida e a saúde das pessoas (ferimentos graves ou morte)

⚠ AVISO Risco potencial para a vida e a saúde das pessoas (ferimentos graves ou morte)

⚠ CUIDADO Situação potencialmente perigosa (ferimentos ligeiros ou danos materiais)

1.3 Vida útil

O fabricante pressupõe uma vida útil de cinco anos para o ello, desde que o produto seja utilizado como previsto e que sejam seguidas todas as instruções de manutenção e conservação. A vida útil do produto depende da frequência de utilização, do ambiente de utilização e da manutenção. A vida útil do produto pode ser prolongada através da utilização de peças de reposição.

1.4 Garantia

As condições de garantia fazem parte das condições gerais específicas do respetivo país.

1.5 Explicação dos símbolos

1.5.1 Símbolos no ello

Ligado/Desligado

Buzina

1.5.2 Símbolos na rotulagem dos produtos

Marcação CE - o aparelho é adequado para Autorizado para o mercado europeu

MD Produto médico - O aparelho é um produto médico

UDI Unique Device Identifier (Identificador único do dispositivo) -

SN Identificação individual do produto

Peso máx. do utilizador

Manual de instruções

Altura do andarilho

Largura do andarilho

Número de série

BG Data de fabrico

Fabricante

Referência do produto
Não deitar o aparelho no lixo doméstico

IP 2X Protegido contra sólidos
Corpo estranho com diâmetro ≥ 12,5 mm. Protegido contra o acesso com os dedos.

P X3 Proteção contra quedas
Proteção contra a queda de água pulverizada até 60° na vertical.

2. Segurança

2.1. Utilização prevista, indicações e contraindicações

Utilização previstao ello é um auxiliar de mobilidade e um assento temporário para pessoas com mobilidade reduzida. O ello fornece apoio ativo ao caminhar através de uma tração motorizada e travagem assistida e facilita o transporte de pequenas cargas em inclinações moderadas.

Indicaçãoo ello destina-se a pessoas com mobilidade reduzida que necessitam de um auxiliar de marcha móvel para estabilização da marcha ou para aumentar a amplitude de movimentos.

O tipo de restrição de mobilidade está normalmente relacionado com a força, a coordenação, o equilíbrio ou a dor causada pelo esforço.

ContraindicaçõesSem uma das deficiências de marcha acima referidas, a utilização do andarilho pode causar uma deterioração da capacidade de marcha.

O andarilho não deve ser utilizado por pessoas com peso superior a 120 kg.

Além disso, as pessoas incapazes de comandar eficazmente o andarilho devido a limitações físicas ou cognitivas devem abster-se de o utilizar. Aqui se incluem, designadamente:

- ➜ Pessoas com perturbações graves do equilíbrio.
- ➜ Pessoas com demência.
- ➜ Pessoas incapazes de efetuar movimentos específicos com os dedos (por exemplo, premir botões) devido a deficiências cognitivas ou motoras.
- ➜ Pessoas incapazes de utilizar as funções básicas de um andarilho, em particular a ativação e a operação dos travões mecânicos.
- ➜ Pessoas que já não têm as duas mãos.
- ➜ Pessoas que já não têm os dois pés (isto não se aplica a pessoas com próteses).

Além disso, as pessoas incapazes de conduzir o andarilho em segurança devido a força e/ou coordenação limitadas das mãos ou a deficiência visual devem abster-se de o utilizar. Aqui se incluem, designadamente:

- ➜ Pessoas com doença de Parkinson, exceto se a doença estiver ainda numa fase inicial e se as pessoas afetadas tiverem capacidades motoras suficientes para utilizar o ello.
- ➜ Pessoas cegas ou com deficiências visuais graves.
- ➜ Pessoas surdas ou com deficiências auditivas graves.

Esta lista não é exaustiva. As doenças ou deficiências que não constam desta lista, mas que causam sintomas ou limitações semelhantes, também são incompatíveis com a utilização do produto.

2.2 Utilização conforme a finalidade prevista

Local de utilizaçãoO ello destina-se a ser utilizados em planos inclinados de até 15 %. A potência de apoio é reduzida quando utilizada em inclinações acentuadas. O ello tem classe de proteção IP23. Isto significa que o ello está protegido tanto contra salpicos de água que caem de cima como contra a entrada de objetos sólidos estranhos com um diâmetro ≥ 12,5 mm. O ello tem luzes e refletores sendo, por isso, adequado para ser utilizado no escuro.

UtilizaçãoO andarilho só pode ser utilizado por adultos que tenham lido o manual de instruções.

Limpeza & Conservação Os trabalhos gerais de limpeza e manutenção do ello só podem ser efetuados por pessoas que tenham lido este manual de instruções.

Manutenção & ReparaçãoA manutenção e a reparação são da exclusiva responsabilidade de pessoal da assistência técnica qualificado. Em caso de avaria ou de mau funcionamento, contactar um centro de assistência técnica. O manual de assistência técnica está disponível para o pessoal da assistência técnica.

2.3 Utilização não conforme a finalidade prevista

⚠ **PERIGO Risco de ferimentos devido a utilização não conforme a finalidade prevista**
Se o ello não for utilizado para a finalidade prevista, as pessoas podem ficar em perigo.

Utilização não conforme a finalidade prevista significa nomeadamente:

- ➜ Utilização por pessoas não autorizadas.
- ➜ Utilização por pessoas doentes, cansadas ou sob a influência de substâncias ou medicamentos que afetem a perceção visual, a coordenação ou o discernimento.
- ➜ Utilização do ello como assento nos transportes públicos.
- ➜ Transporte de uma pessoa sentada num ello.
- ➜ Transporte de bagagem que ultrapasse a capacidade de carga da bolsa.
- ➜ Utilização para descer degraus ≥ 20 cm.
- ➜ Utilização em escadas.
- ➜ Utilização se o ello apresentar defeitos.
- ➜ Utilização em condições de chuva contínua, chuva forte ou com piso escorregadio.
- ➜ Utilização em saunas ou similares.
- ➜ Utilização por crianças.
- ➜ Utilização sem roupa.
- ➜ Limpar com água corrente.

2.4 Perigos da utilização do ello

2.4.1 Perigo devido a sistema de sensores com defeito

O ello e o respetivo sistema de sensores foi concebido com um controlo redundante, tendo sido objeto de testes exaustivos. No entanto, em determinadas circunstâncias, se o sistema de sensores apresentar defeitos pode causar comportamento inesperado do aparelho.

➜ Em caso de perigo iminente, desligue imediatamente o ello. Depois de desligado, o ello pode ser utilizado como um andarilho convencional sem apoio elétrico.

➜ Depois, não volte a utilizar o aparelho até o levar ao seu parceiro de assistência técnica.

2.4.2 Perigo nos transportes públicos

Nos transportes públicos, não se sente no ello. O risco de lesões é elevado.

➜ O comportamento correto nos transportes públicos é descrito no capítulo 3.4

2.4.3 Perigos da utilização em escadas e degraus

Devido a um elevado risco de queda, o ello nunca deve ser utilizado em escadas ou para descer degraus≥ 20cm.

➜ O ello tem de ser dobrado e transportado para poder subir escadas e degraus≥ 20cm.

2.4.4 Perigo da utilização em condições adversas

O ello tem dificuldade em desenvolver uma aptidão suficiente em superfícies lisas e/ou inclinações acentuadas.

➜ Utilizar o ello apenas em superfícies e em situações que garantem suficiente aderência.

➜ Se houver falta de aderência, coloque mais peso nas rodas traseiras para aumentar a pressão de contacto.

2.4.5 Perigo ao utilizar como apoio para estar de pé

o ello pode rolar inadvertidamente quando utilizado como apoio quando se está de pé.

➜ Acione o travão de estacionamento antes de utilizar o ello como apoio para estar de pé.

2.4.6 Perigos de se sentar no ello

O ello pode acelerar involuntariamente se o travão de estacionamento não estiver engatado.

➜ Antes de se sentar, acione o travão de estacionamento.

Quando o utilizador se senta no ello, este fica com uma capacidade limitada para impedir que este role inadvertidamente num plano inclinado.

➜ Utilizar o ello como assento apenas quando num plano não inclinado.

O ello nunca deve ser utilizado para transportar pessoas.

O ello deve estar completamente imóvel quando é utilizado como assento; se o cinto de segurança estiver colocado de forma incorreta, inclinar-se para trás pode provocar uma queda.

➜ Antes de se sentar, verifique se o cinto de segurança está corretamente colocado.

➜ Verifique se as pegas estão colocadas à altura correspondente ao tamanho do utilizador.

Existe um certo risco de «beliscar» a zona genital.

➜ Por conseguinte, só deve utilizar o ello como assento com a roupa vestida.

2.4.7 Perigo de sobrecarga da bolsa

A sobrecarga da bolsa pode afetar as características de condução e causar uma situação perigosa.

➜ Carregar a bolsa do ello com uma carga máxima de 5 kg.

2.4.8 Perigo ao utilizar o botão de aviso de obstáculos

Quando o botão de aviso de obstáculos é premido, a função de travagem automática em planos inclinados é desativa e pode provocar uma queda.

➜ Em vez disso, deve ser aumentado o nível de aptidão se o efeito de travagem em descidas for demasiado forte.

2.4.9 Perigos ao carregar a bateria

As baterias podem aquecer e começar a arder durante o processo de carga - especialmente se os componentes estiverem danificados.

➜ Antes de carregar a bateria, verifique se esta e o carregador apresentam danos.

➜ Carregue a bateria num local seco e suficientemente afastado de materiais inflamáveis.

Os carregadores inadequados podem provocar um risco acrescido de incêndio.

➜ Utilizar apenas o carregador fornecido.

Risco de tropeçar quando o cabo está ligado à tomada.

➜ Antes de utilizar o ello, retire o cabo de carregamento.

2.4.10 Perigos devidos ao manuseamento incorreto da bateria

Os danos ou a manipulação incorreta da bateria podem provocar ferimentos pessoais

➜ Utilizar apenas baterias ello

➜ Não exponha a bateria a calor excessivo, à luz solar direta ou ao fogo.

➜ Evite o contacto da bateria com materiais inflamáveis.

➜ Verifique se a bateria está danificada antes de a utilizar e deixe de a utilizar se estiver danificada.

➜ Não exponha a bateria a choques mecânicos.

2.5 Perigo de radiação eletromagnética

O ello é praticamente insensível às interferências quotidianas das ondas de rádio e foi submetido a testes de esforço adequados. No entanto, como o ello é um aparelho elétrico, não se pode excluir completamente uma influência negativa das ondas de rádio. Em ambientes com elevada exposição à radiação (por exemplo, hospitais), o ello pode, portanto, comportar-se de forma inesperada.

➜ Neste caso, desligue o ello.

➜ Informe imediatamente o seu revendedor ello.

2.6 Perigo devido a tensão elétrica

O ello é operado com corrente elétrica a uma tensão de até 29,4 V. O contacto com componentes sob tensão ou com a bateria pode provocar ferimentos e queimaduras perigosas.

➜ As reparações só devem ser efetuadas por pessoal qualificado.

2.7 Perigo devido a temperaturas elevadas

A secção seguinte contém informações sobre os perigos das superfícies quentes. Para o evitar, é necessário respeitar as instruções seguintes:

ello

A radiação solar e o calor ambiente (por exemplo, num automóvel) podem provocar um aquecimento considerável, em particular dos elementos metálicos. Existe risco de lesões cutâneas, em caso de contacto direto da pele com estas superfícies.

➜ Proteja o aparelho da luz solar intensa e de outras fontes de calor.

➜ Deixe arrefecer as superfícies antes de as utilizar.

Bateria

A bateria pode aquecer durante o funcionamento. Existe um ligeiro risco de queimaduras em caso de contacto direto.

➜ Nestes casos, deixe a bateria arrefecer antes de a retirar.

2.8 Funções de segurança

O ello tem uma série de funções de segurança que fazem parte do conceito de segurança.

2.8.1 Travagem segura em caso de avaria

- Se o ello detetar um erro que possa afetar a segurança do aparelho, o ello trava antes de se desligar.

2.8.2 Iluminação e refletores

- 2x luzes dianteiras (brancas)
- 2x luzes traseiras (vermelhas)
- 1x iluminação de piso (branca)
- Ativação automática por sensor de luz
- Refletores nas rodas

2.8.3 Prevenção de quedas

- Travagem de emergência. ello trava bruscamente se for ultrapassada uma determinada aceleração.
- O limiar de aceleração depende do nível de aptidão selecionado.

2.8.4 Deteção da mão

- O ello trava automaticamente se não for detetada nenhuma mão na pega.
- Numa inclinação, o ello rola lentamente mais para baixo para lembrar o utilizador de ativar o travão de estacionamento.

2.8.5 Ângulo máximo de viragem

- Para evitar a inclinação para trás, a assistência do motor para quando o botão de aviso de obstáculos é premido, assim que um determinado ângulo de inclinação é ultrapassado.

2.8.6 Controlo dos travões e do apoio

- A assistência à frente - nas subidas e quando o botão de aviso de obstáculos é premido - é desativada quando o travão é acionado.
- Quando os travões mecânicos estiverem regulados com demasiada folga, o ello trava por ação elétrica.
- Quando os travões mecânicos são acionados, o ello trava por ação elétrica.
- Mecanismo de segurança para o botão de aviso de obstáculos:

➜ O apoio adicional ao premir o botão de aviso de obstáculos só funciona se for detetada uma mão na pega direita.

➜ O travão desativa a função do botão de aviso de obstáculos.

2.8.7 Deteção da posição dobrado

- O ello reconhece quando está dobrado e desliga-se.

2.8.8 Cor do sinal na regulação da altura

- Um elemento cor-de-laranja sinaliza que a regulação em altura das pegas não foi corretamente fixada.

2.8.9 Limitação funcional durante o processo de carga

- Durante o processo de carga, as funções elétricas do ello não podem ser utilizadas, de modo a minimizar o risco de tropeçar no cabo de carregamento.

2.8.10 Cinto de segurança

- O cinto de segurança do ello impede que o utilizador caia para de trás no aparelho quando utiliza o assento.

2.8.11 Proteção contra incêndios

- O material do compartimento da bateria tem uma classificação de proteção contra incêndios de V-1 (UL 94) para reduzir o risco de incêndio devido à bateria.

2.8.12 Proteção contra queimaduras

- As pegas, o assento e os cintos de segurança são feitos de materiais com baixa capacidade de transmissão de calor para o corpo humano.
- Os assentos não são pretos, pelo que aquecem menos ao sol.

2.8.13 Superfícies de assento com perfil

- O perfil dos assentos reduz a probabilidade de deslizar involuntariamente para fora do assento.

3. Descrição do produto

3.1 Resumo das funções

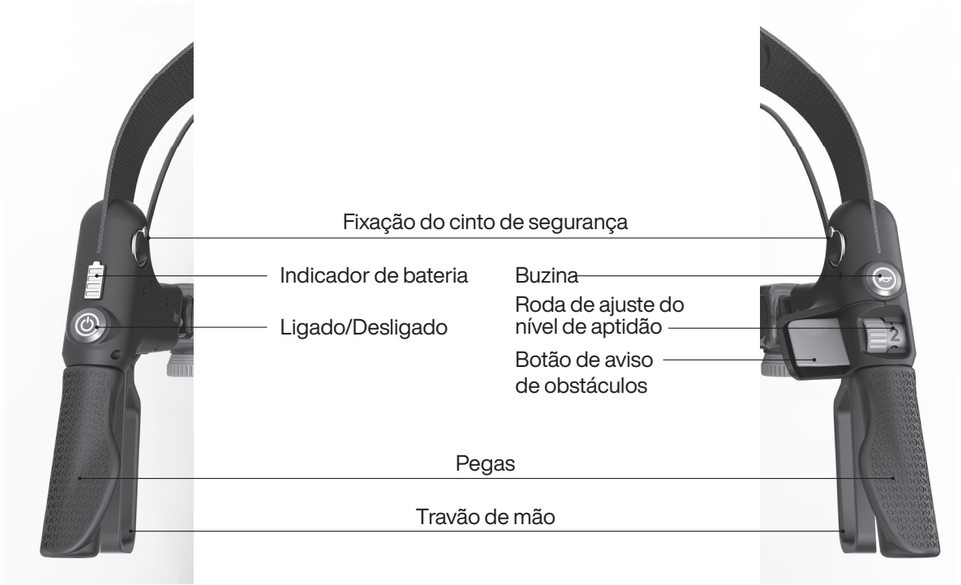
o ello é particularmente fácil de utilizar e funciona com base nos dados dos respetivos sensores.

o ello reconhece as inclinações e adapta-se automaticamente: trava nas descidas e apoia nas subidas.

O apoio elétrico adicional e mais potente pode ser ativado por via do botão de aviso de obstáculos. Quando as rodas dianteiras (wheelie) levantam, este apoio adicional ajuda a ultrapassar obstáculos ou facilita a condução em terrenos irregulares. Esta função não se destina a apoiar o utilizador de forma permanente.

Se o ello estiver ligado, as funções de segurança adicionais mantêm-se ativas. Quando desligado, o ello pode ser utilizado como um andarilho convencional.

3.2 Componentes



3.3 Operação

3.3.1 Travões

⚠ **CUIDADO Engatar o travão de estacionamento durante as pausas.**
O ello pode rolar inadvertidamente - especialmente em planos inclinados. Por conseguinte, acione sempre o travão de estacionamento durante as pausas.

Travão de tração: Puxar o travão de mão para cima

Ativar o travão de estacionamento: Prima o travão de mão para baixo até engatar. Para destravar o travão de estacionamento, puxe a alavanca para cima (para a posição neutra).

3.3.2 Ajustar o nível de aptidão

Quanto mais em forma estiver, mais elevado deve ser o nível de aptidão escolhido. O nível é personalizado e não precisa de ser alterado no dia-a-dia.

O nível de aptidão influencia:

- O apoio à travagem em descidas. Quanto mais elevado for o nível de aptidão, mais lentamente o ello desacelera.
- Comportamento aquando da utilização do botão de aviso de obstáculos. Quanto mais elevado for o nível de aptidão, mais forte deve ser ajustada a função de aviso de obstáculos.

3.3.3 Condução em terreno plano

O ello não avança de forma autónoma em terreno plano.

- O apoio adicional pode ser ativado em superfícies difíceis, premindo o botão de aviso de obstáculos.
- As funções de segurança do ello estão ativas.

3.3.4 Avançar em subidas

- O ello reconhece automaticamente as inclinações e fornece apoio em conformidade - apenas para compensar o peso próprio do utilizado, não para puxar o utilizador.
- O apoio é desativado quando os travões são acionados.
- O apoio adicional pode ser ativado premindo o botão de aviso de obstáculos.
- As funções de segurança do ello estão ativas.

3.3.5 Condução em descidas

⚠ PERIGO Não utilizar o botão de aviso de obstáculos em descidas.
Ao premir o botão de aviso de obstáculos, a função de travagem automática em planos inclinados é desativada - risco de queda!

- O ello reconhece automaticamente os planos inclinados e trava em conformidade.
- A força de travagem depende do nível de aptidão definido:
  - Nível mais elevado: Fraco efeito de travagem.
  - Nível mais baixo: Forte efeito de travagem.

➜ Aumentar o nível de aptidão, se o efeito de travagem em descidas for demasiado forte.

- Também é possível travar mecanicamente utilizando o travão de mão - tal como num andarilho convencional.
- As funções de segurança do ello estão ativas.

3.3.6 Sentar-se no ello

⚠ **PERIGO Não se esqueça de acionar os travões de estacionamento.**
O ello pode acelerar involuntariamente se o travão de estacionamento não estiver engatado - risco de queda elevado!

⚠ **AVISO O ello só deve ser utilizado como assento em superfícies planas.**
Quando o utilizador se senta no ello, este fica com uma capacidade limitada para impedir que este role inadvertidamente num plano inclinado.

1. Acione os travões de estacionamento.
2. Certifique-se de que o cinto de segurança está corretamente colocado e que a fixação está nivelada com a pega (ver imagem).
3. Sente-se cuidadosamente no ello.

3.3.7 Ultrapassar obstáculos com o ello

1. Puxe ello ligeiramente na sua direção e prima simultaneamente o botão de aviso de obstáculos.
2. As rodas dianteiras levantam. Empurre as rodas dianteiras sobre o obstáculo e desbloqueie o botão de aviso de obstáculos.
3. Acione os travões. As rodas dianteiras voltam a tocar no chão.
4. Empurre as rodas traseiras sobre o obstáculo.
5. Se necessário, prima novamente o botão de aviso de obstáculos.

3.3.8 Descer degraus

⚠ **AVISO Não utilize o ello para descer degraus ≥ 20 cm.**
O ello pode tombar, se tentar passar por cima de um degrau demasiado alto - risco de queda!

- O ello trava automaticamente ao descer degraus para minimizar o risco de queda - tanto na descida para a frente como para trás.

3.3.9 Compreender o indicador de bateria

- O indicador da bateria na pega esquerda tem 4 (quatro) barras de carga.
- Carregue a bateria o mais tardar quando apenas 2 (duas) barras de carga (cor-de-laranja) se acenderem.
- Quando a última barra de carga pisca a vermelho, o ello está no modo de poupança de energia. No modo de poupança de energia, algumas funções só podem ser utilizadas de forma limitada.

Dica: Desligue o ello quando não o estiver a utilizar, para poupar a bateria.

3.3.10 Buzinas

- Ative a buzina (na pega direita).

3.4 Manuseamento

3.4.1 Preparar o ello para utilização

⚠ **CUIDADO Risco de entalamento ao dobrar o andarilho.**
Pode entalar os dedos, se abrir o ello sem o necessário cuidado.

1. Certifique-se de que os travões de estacionamento estão acionados.
2. Retire a proteção de transporte.
3. Desdobre cuidadosamente o ello e verifique se está completamente desdobrado.
4. Verifique o seu nível de aptidão individual (roda de ajuste na pega direita).
5. Ligue o ello (premir e manter premido o botão ligar/desligar durante 1 segundo).
6. Destravar os travões de estacionamento.

3.4.2 guarde o ello após a utilização

⚠ **CUIDADO Guarde o ello corretamente.**
Guarde o ello num local seco para evitar danos.

1. Acione os travões de estacionamento.
2. Pode desligar o ello ou dobrá-lo (o aparelho desliga-se automaticamente quando é dobrado).
3. Opcional: Fixar a proteção de transporte.

3.4.3 Transporte em automóvel

1. Dobre o ello.
2. Prenda a proteção de transporte, para evitar um desdobramento involuntário.
3. Coloque o ello no carro.

Dica:

- Retire a bateria para reduzir o peso.
- Colocar a altura da pega no nível mais baixo para reduzir as dimensões.

3.4.4 Transportar transportes públicos

⚠ **PERIGO Nãos transportes públicos, não se sente no ello - risco de queda elevado.**
Devido às suas rodas, o ello não é um assento adequado para utilizar nos transportes públicos.

1. Posicione o ello na zona designada.
2. Ativar os travões de estacionamento.
3. Sente-se num lugar identificado.

3.4.5 Levantar

⚠ **AVISO Levantar o ello com cuidado - risco de queda.**
Levante o ello apenas se for fisicamente capaz de o fazer. Caso contrário, peça ajuda.

1. Dobre o ello para fechar
2. Fixar a proteção de transporte
3. Agarre o ello pela pega dobrável e pela armação

3.4.6 Carregar a bateria

⚠ **PERIGO Não exponha a bateria ao sol/calor excessivo.**
Não carregue a bateria do ello ao sol.

Carregar a bateria do aparelho

1. Insira o carregador na bateria através da abertura no compartimento da bateria.
2. Ligue o carregador à tomada.

- O indicador da bateria fica intermitente durante o processo de carga.
- Durante o processo de carga, o ello não está totalmente funcional.

Carregar a bateria removida

1. Abra o compartimento da pilha e retire a pilha.
2. Ligue o carregador à bateria.
3. Ligar o carregador à tomada.

Indicador LED do carregador

Verde: Bateria totalmente carregada ou não ligada à corrente.

Laranja: A bateria está a carregar.

3.5 Ajuste

3.5.1 Escolha a altura correta da pega

⚠ **CUIDADO Regular corretamente a altura da pega.**
Escolher uma altura da pega incorreta pode causar problemas de postura.

1. A extremidade superior da pega deve estar à altura do pulso (ver imagem).
2. Verifique se as duas pegas estão reguladas à mesma altura.

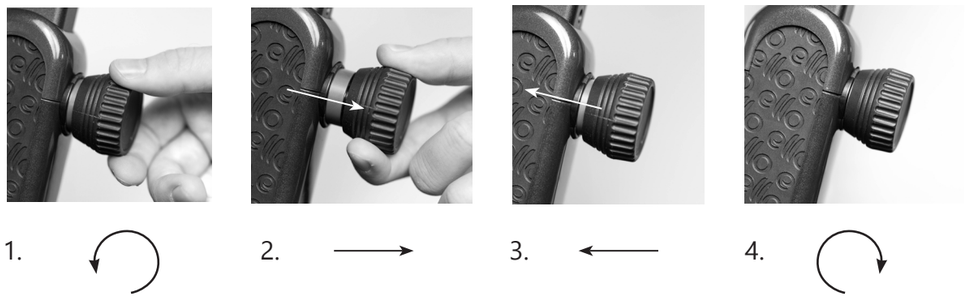
Altura mínima da pega: 80 cm

Altura máxima da pega: 100 cm

3.5.2 Ajustar as pegas

⚠ **CUIDADO Verificar se a regulação em altura está corretamente fixada.**
Enquanto o componente cor-de-laranja estiver visível, a regulação da altura não está corretamente fixada.

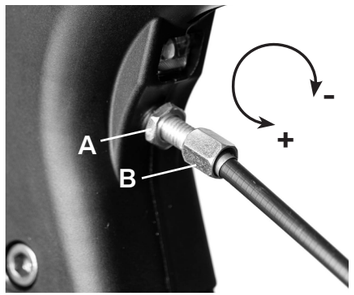
1. Rode o botão giratório no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio ↶.
2. Puxe o botão giratório e regule a altura pretendida.
3. Solte o botão giratório e deixe-o engatar.
4. Rode o botão giratório no sentido dos ponteiros do relógio ↷ para fechar.



3.5.3 Reajustar a força de travagem

⚠ **PERIGO Verifique regularmente a regulação dos travões.**
A regulação incorreta dos travões pode provocar acidentes graves.

1. Desaperte a porca de fixação (A) → rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (no sentido "+").
2. Regule a força de travagem → rode o parafuso de regulação (B):
   - ➜ Aumentar a força do travão → (B) rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (no sentido "+").
   - ➜ Soltar o travão → rodar (B) no sentido dos ponteiros do relógio (no sentido "-").
3. Volte a apertar a porca de fixação (A) → rodar no sentido dos ponteiros do relógio (na direção "-").



3.5.4 Conservação & Manutenção

⚠ **CUIDADO Não limpar com água corrente.**
A limpeza com água corrente/pressão elevada pode danificar o ello.

- Limpe o ello com um pano húmido.
- Se necessário, utilize desinfetante ou um produto de limpeza suave.
- Evite líquidos em excesso ou produtos de limpeza agressivos.
- A manutenção do ello deve ser efetuada regularmente (pelo menos de 6 em 6 meses) pelo seu parceiro de assistência técnica.

4. Indicação de erro

Código de erro	Causa	O que fazer?
Os botões piscam a azul. O andarilho não funciona.	Os sensores reconhecem que o ello está dobrado.	Certifique-se de que o ello está totalmente desdobrado. Se necessário, leve o ello ao
Os botões piscam a amarelo. A operação pode estar limitada.	O ello sobreaquece ou reconhece quedas de tensão temporárias.	Desligue temporariamente o ello e, se necessário, deixe-o arrefecer.
Os botões acendem a amarelo. A operação pode estar limitada.	Erro detetado.	O ello pode ser utilizado a curto prazo. Leve o aparelho imediatamente ao centro de assis-
Os botões acendem a vermelho. As funções elétricas estão desligadas.	Erro grave detetado.	Desligue o ello e leve-o ao centro de assistência técnica.

5. Indicações sobre a bateria

1. Geral
- Não empalar nem danificar de qualquer outra forma a bateria.
- Não deixe cair a bateria.
- Não retire a caixa da bateria.
- Mantenha os contactos da bateria afastados de objetos metálicos para evitar curto-circuitos.

2. Transporte
- Evite temperaturas superiores a 60 °C e inferiores a -10 °C durante o transporte.
- Evite grandes choques e cargas mecânicas durante o transporte.

3. Armazenamento
- Guarde a bateria num local seco e fresco.
- Proteja a bateria do fogo e de fontes de calor semelhantes.
- Evite o contacto com líquidos, especialmente água.
- Para prolongar a vida útil da bateria, guarde-a com uma carga de cerca de 50-70%.
- A temperatura de armazenamento deve situar-se entre 15 °C e 25 °C.

4. Eliminação
- Nunca deite a bateria no lixo doméstico.
- A bateria pode ser devolvida ao revendedor especializado onde o ello foi comprado. Em alternativa, leve a bateria a um centro de reciclagem ou ponto de recolha autorizado.
- Coloque fita adesiva nos contactos antes da eliminação, para evitar curto-circuitos.
- Se a reciclagem for efetuada noutro local, assegure-se de que todas as normas ambientais locais são respeitadas.

6 Especificações técnicas

6.1 Aparelho

	carga máxima	
Peso do utilizador	120 kg	
Carga da bolsa	5 kg	
	Modelo 55R/G/B	**Modelo 62R/G/B**
Altura do assento	55 cm	62 cm
Altura da pega	80 cm - 100 cm	80 cm - 100 cm
	desdobrado	**dobrado**
Largura	64 cm	34,5 cm
Profundidade	72,5 cm	72,5 cm
	sem bateria	**com bateria**
Peso	12 kg	12,2 kg
Classe de proteção	IP23	
Faixa de temperaturas de funcio-	-10 °C - 40 °C	

6.2 Bateria

Tipo	Bateria de iões de lítio recarregável
Massa	aprox. 430 g
Capacidade nominal	3,2 Ah
Tensão	Funcionamento: 25,9 V Carga: 29,4 V
Capacidade energética	82,88 Wh → Adequado para transportar em aviões (bagagem de mão)
Extintor de incêndio recomendado	Pó seco
Corrente de carga	1 A
Tempo de funcionamento (com utilização média)	1 semana
Faixa de temperaturas de funcionamento	Descarga (utilização): -20 °C ~ 55 °C Carga: 0 °C ~ 45 °C
Faixa de temperaturas de armazenamento	-10 °C ~ 60 °C

Fabricante

VOSS healthcare GmbH
Jülicher Straße 30
652070 AachenGermany (Alemanha)
www.voss-healthcare.net
info@voss-healthcare.net
+49 241 510 056 22

Sanitätshaus

CE

Este produto cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2017/745 relativo aos dispositivos médicos.

Número da peça: 7011495000

Versão: v01.0PT

ello by VOSS healthcare